

راقه‌ی نه‌م فه‌رمووده‌یه‌ی که ده‌ئیت : پیغه‌مبه‌ری خوا
(صلی الله علیه وسلم) چوار رکات شه‌و نویت‌ری ده‌کرد
مه‌پرسه‌ له‌ جوانی وریکوپیتکی و دریت‌ری شه‌و نویت‌ره‌که‌ی
[کردی - کوردی - kurdish]

شیخ عبد العزیز بن باز

وه‌رگی‌رانی: ده‌سته‌ی به‌شی زمانی کوردی له‌ مائپه‌ری نیسلام هاوس

پیدا‌چونه‌وه‌ی: پشتیوان سابیر عه‌زیز

2014 - 1435

IslamHouse.com

شرح حديث: «كان رسول الله صلى الله عليه وسلم
يصلي أربعًا فلا تسأل عن حسنهن وطولهن»
«باللغة الكردية»

الشيخ عبد العزيز بن عبد الله بن باز

ترجمة: فريق قسم اللغة الكردية بموقع دار الإسلام

مراجعة: بشتيوان صابر عزيز

2014 - 1435

IslamHouse.com

**راقه‌ی نهم فەرمووده‌یه‌ی که ده‌لیت : پیغه‌مبه‌ری خوا
(صلی الله علیه وسلم) چوار ږکات شه و نویژی ده‌کرد
مه‌پرسه له جوانی وریکوپیکي و دریژی شه و نویژه‌که‌ی**

به‌ناوی خوای به‌خشنده و میهره‌بان، سوپاس بو خوای گه‌وره
و میهره‌بان، وه درود و سه‌لات و سه‌لام له‌سه‌ر محمد المصطفی
وئال و به‌یت و یار و یاه‌ورانی هه‌تا هه‌تایه

پیم گه‌شته‌ته‌وه پیش نویژی هه‌ندیك له مزگه‌وته‌کان (خوای
گه‌وره سه‌رفراز و موه‌فقیان بکات) له‌م شه‌وانه‌دا نویژی
ته‌راو یحیان به چوار ږکات به‌سه‌ریه‌ک و به سه‌لامیک بو
خه‌لکی کردووه، وه پییشم گه‌شته که هه‌ندیکی تر هه‌شت
ږکاتیان به‌سه‌ریه‌که‌وه و به‌سه‌لام دانه‌وه‌یه‌ک کردووه، وه وا
گومانیان بردووه ئه‌مه مه‌به‌سته‌که‌ی عائیشه‌ی دایکی
باوه‌ږدارانه له‌وه‌رمووده سه‌حیحه‌ی کاتیك ده‌لیت : « کان النبي
صلی الله علیه وسلم یصلي أربعاً فلا تسأل عن حسنهن وطولهن، ثم یصلي
أربعاً فلا تسأل عن حسنهن وطولهن، ثم یصلي ثلاثاً، قالت عائشة : فقلت یا
رسول الله أتنام قبل أن توتر؟ فقال : إن عینی تنامان ولا ینام قلبي »]
أخرجه البخاري في كتاب الجمعة، باب قیام النبي باللیل برقم
١٠٧٩، ومسلم في كتاب صلاة المسافرين، باب صلاة اللیل برقم

۱۲۱۹] واتا: پیغهمبه‌ری خوا (صلی الله علیه وسلم) چوار
 ږکاتی ده‌کرد، مه‌پرسه له‌جوانی و دريژنی ئه‌و نوږت‌کردنه‌ی،
 پاشان چوار ږکاتی تری ده‌کرد، هه‌ر مه‌پرسه چه‌ند جوان وړيک
 وړيک ودريژ بوون، پاشان سئ ږکاتی ده‌کرد، عائیشه ده‌لئیت:
 ووتم ئه‌ی پیغهمبه‌ری خوا ئایا پيش ئه‌وه‌ی نوږه ووتره‌که‌ت
 بکه‌یت ده‌خه‌ویت؟ له‌وه‌لامدا فه‌رمووی: ئه‌ی عائیشه من
 چاوه‌کانم ده‌خه‌ون به‌لام دلّم ناخه‌وئیت.

بیگومان تیگه‌یشتن له‌م فه‌رمووده‌یه به‌م شیوه‌یه پیچه‌وانه‌ی
 سوننه‌ته، چونکه مه‌به‌ستی له‌وه‌ی که چوار ږکاتی ده‌کرد،
 ئه‌وه‌یه هه‌موو دوو ږکاتیکی به‌سه‌لام دانه‌وه‌یه‌ک بووه،
 وه‌صفه‌که‌ی بوّ وه‌صفی جوانی وړيک وړيکی ودريژنی نوږه‌که
 بووه، نه‌ک وه‌صفی سه‌لام دانه‌وه‌که‌ی کرد بئیت، ئه‌ویش به
 به‌لگه‌ی ئه‌و فه‌رمووده‌یه‌ی که له‌سه‌حیحی موسلیمدا هاتووه
 که ده‌لئیت: «کان النبي صلی الله علیه وسلم یصلي من اللیل عشر رکعات
 یسلم من کل رکعتین ثم یوتر بواحدة» [أخرجه مسلم في کتاب صلاة
 المسافرین وقصرها، باب صلاة اللیل وعدد رکعات النبي صلی
 الله علیه وسلم، برقم ۱۲۱۶] واتا: پیغهمبه‌ری خوا (صلی
 الله علیه وسلم) یازده ږکات شه‌و نوږتی ده‌کرد، هه‌موو دوو
 ږکاتیکی ده‌کرد و سه‌لامیکی ده‌دایه‌وه، پاشان له‌کوټاییه‌وه
 یه‌ک ږکاتی ده‌کرد.

دیاره ههنديک فهرموودهش شهرح و رافهى ههنديک فهرموودهى تر دهکات، بۆيه دروست نيبه تهنها فهرموودهيهک بهينيت و بهشيوهيهکى گشتگير (مجل) وهرى بگريت و حوکمى لهسه ر بدهيت .

ئوهيش بهلگهيه لهسه ر ئهم مانايهى که ئيمه بۆ ئهم مهسئهلهيهى دهکهين، ئهو فهرموودهيهيه که له سهحیحى بوخارى و موسليما هاتوو که پيغه مبهرى خوا (صلى الله عليه وسلم) فهرموويه تى : « صلاة الليل مثنى مثنى، فإذا خشي أحدكم الصبح صلى ركعة واحدة توتر له ما قد صلى » [أخرجه مسلم في كتاب الجمعة، باب ما جاء في الوتر، برقم ۹۳۶] واتا : شهو نويز دوو رکات دوو رکاته، ههرکه سيک له ئيوه ترسا له وهى نويزى بهيانى له کيس بچييت، ئهوا با کو تايى شهو نويزه کهى با نويزى ووتر بهينيت .

ئهم رپوايه تهى که له پيغه مبهرى خواوه (صلى الله عليه وسلم) گيراوه ته وه مانای ئه وهيه که فهرمانى کردوو بهم شيوهيه شهو نويز بکريت، مانای وايه شهو نويز دوو رکات رکات بکه ن .

له بهر ئه وه ئه وهى مهشروع بۆ خوشکان وبراينى باوه ردار، ئه وهيه پابه ندى ئه وه بن که سوونه ت خوئى روونى کردوو ته وه،

و دوور بکه ونه وه له هه موو شتیك پیچه وانهی سوونه ته،
گومانیشی تیډا نییه شهو نویژکردن به دوورکات دوو رکات
ئاسانتر و خوشتره بو سهر شانی ئه و نویژخوینانه ی که به
کو مه ل شهو نویژ (یان تهراویج) ده کهن، و قورس نییه له سهر
شانیان، ئه وه سهره رای ئه وه ش که هاوتای سوونه تی
پیغه مبهری خوداشه (صلی الله علیه وسلم)،

به لام ئه گهر پیاویک یان ئافره تیك وویستی سی رکات به سه لام
دانه وه یه ک وته حیاتیك بکات، یان پینج رکات وته حیات و
سه لامدانه وه یه ک ئه نجام بدات، کی شه نییه، چونکه له
پیغه مبهروه (صلی الله علیه وسلم) وارد بووه که هه ندی جار
به و شیوه یه شهو نویژی کردووه، ههروه ها ئه گهر هاتوو هه وت
رکاتی به ته حیاتیك و سه لامدانه وه یه ک کرد، یاخودا هه وت
رکاتی کرد و له شه شه مدا ته حیاتی یه که می خویند و پاشان
له هه وته م رکاتدا ته حیاتی دووه می خویند و سه لامی دایه وه،
به هه مان شیوه کی شه نییه، چونکه به م شیوه یه و به و شیوه یه ی
تریش له فه رمووده ی سه حیحا وارد بووه له پیغه مبهری
خوداوه (صلی الله علیه وسلم)، ههروه ها ئه گهر هاتوو نو
رکاتی به سه ریه که وه کرد، و له رکاتی هه شته میدا ته حیاتیکی
خویند و پاشان هه ستایه وه بو رکاتی نویه و له دوا بیشه وه
ته حیاتی دووه می خویند و سه لامی دایه وه، هه ره یدی ناکات،
چونکه پیغه مبهری خودا (صلی الله علیه وسلم) به م

شیوه‌ی‌ش کردویه‌تی، به‌لام باشتر وته‌واتر ئه‌وه‌یه مرؤف شه‌و
نویژ دوو ركات دوو ركات بكات، وهك پيشتر روونمان كرده‌وه .

به‌لام دروست نبيه مرؤف سئ ركات نویژی ویتیر بكات، به‌و
شیوه‌یه‌ی كه له ركاتی دووه‌ما ته‌حیات بخوینیت و پاشان
هه‌لبسیت‌ه‌وه ركاتی سیهه‌م ته‌واو بكات، چونكه پیغه‌مبه‌ری خوا
(صلی الله علیه وسلم) نه‌هی کردووه له‌وه‌ی نویژی ویتیر وهك
نویژی مه‌غرب ئه‌نجام بدرییت.

له به‌ر واجبی ئامۆژگاری کردنی وروونکردنه‌وه‌ی سوننه‌ت و
وه‌صیه‌تی کردنی یه‌كتر له‌سه‌ر هه‌ق وراستی و هاریکاری کردن
له‌سه‌ر کاری خیر و چاکه و خواناسین، ئه‌م بابته‌ه‌نوسرایه‌وه .

وصلی الله وسلم علی نبینا محمد وآله وصحبه.

عبد العزیز بن عبد الله بن باز

سه‌رچاوه : مالپه‌ری فه‌رمی شیخ عبد العزیز بن باز